

# Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

## 18th Ordinary Sunday August 3rd, 2014



## 18<sup>va</sup> Domingo Ordinario 3 de Agosto del 2014

### "The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: [www.saintbrunos.org](http://www.saintbrunos.org)

#### OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

#### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

#### PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Rev. Mr. Virgil Capetti	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Youth Minister
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	Office Assistant
Art Sanchez	R.C.I.A.

\* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

#### MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M., 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

First Fridays and Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/OUR LADY'S PRAYER GRP)

Filipino Mass *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

#### ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

#### BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

#### CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

#### CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

#### CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

#### MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*


#### RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

#### RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

*Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.*

#### WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS

  
**Welcome** At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

**BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.**



## REFLECTIONS/ REFLECCIONES



### **Eighteenth Sunday in Ordinary Time**

The word of God serves up a tremendous feast for us today. Isaiah beckons all who hunger and thirst to come to the Lord for satisfaction. The psalmist cries out, "The hand of the Lord feeds us; he answers all our needs." Saint Paul tells us that nothing can separate us from the love of God. Finally, in the Gospel, we hear the story of the miraculous feeding of over five thousand people from a mere five loaves and two fish. Most of us have our material needs met on a day-to-day basis. These Scriptures, nevertheless, have much to say to the contemporary believer. We must ask ourselves, "Where are my deepest hungers? Where are my thirsts?" After material needs are satisfied and, in some cases, over-satisfied, many people still experience a deep longing for spiritual balance and well-being. As the loaves and fish are multiplied in today's Gospel, perhaps our prayer can be a longing for the satisfaction of the deepest needs that only God can fill.

#### **ADMITTING OUR HELPLESSNESS**

Jesus' disciples, after a long day of preaching and healing, find themselves confronted with thousands of hungry people who need to be fed. They themselves were no doubt hungry and thirsty. In desperation, they turn to the Lord and ask him to tell the people to go to the towns and villages to buy food. Jesus tells them to give the people food themselves. They admit that they can come up with only five loaves and two fish, hardly enough to feed even themselves. It was only after the disciples admitted their total helplessness in the situation that the miracle of the multiplication of the loaves and fish occurred. Where is the lesson for us? It is in admitting our helplessness in life's most difficult moments that a miracle may perhaps be waiting for us.

#### **MIRACLES OF MULTIPLICATION**

Many believers admit that when faced with life-threatening illness, all that can be done in many instances is to throw one's hands up in total helplessness and, in desperation, call upon God. The miracle that can occur is often not a cure of the illness. The miracle may be the strength and courage given by God to move through the pain and grief with hearts of faith. Remember what Saint Paul tells us today. "For I am convinced that neither death, nor life . . . nor any other creature will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord." When we know deep hunger for meaning and direction, when we are at our lowest, let us heed the words of the prophet Isaiah, and come to the Lord, that we may have life. If five loaves and two fish can be multiplied miraculously to feed thousands, then surely the compassion and love of Christ Jesus can be multiplied again and again for those whose hearts hunger and thirst for healing and wholeness.

### **Decimotavo Domingo del Tiempo Ordinario**

La palabra de Dios sirve una gran fiesta para nosotros hoy. Isaías llama a todos los que tienen hambre y sed de venir al Señor por la satisfacción. El salmista clama: "La mano del Señor nos alimenta, sino que responde a todas nuestras necesidades." San Pablo nos dice que nada nos puede separar del amor de Dios. Por último, en el Evangelio, escuchamos la historia de la milagrosa alimentación de más de cinco mil personas de tan sólo cinco panes y dos peces. La mayoría de nosotros tenemos nuestras necesidades materiales se reunieron en una base de día a día. Estas Escrituras, sin embargo, tienen mucho que decir al creyente contemporáneo. Debemos preguntarnos, "¿Dónde están mis hambres más profundas? ¿Dónde están mis sed?" Después se satisfacen las necesidades materiales y, en algunos casos, el exceso de satisfacción, muchas personas siguen teniendo un profundo anhelo de equilibrio espiritual y el bienestar. Como los panes y los peces se multiplican en el evangelio de hoy, tal vez nuestra oración puede ser un anhelo para la satisfacción de las necesidades más profundas que sólo Dios puede llenar.

#### **ADMITIR NUESTRA INCAPACIDAD**

Los discípulos de Jesús, después de predicar y curar todo el día, se encuentran frente a miles de personas hambrientas que necesitan alimento. Ellos mismos sin duda estaban hambrientos y sedientos. En su desesperación se vuelven al Señor y le piden que envíe a la multitud a los pueblos cercanos a comprar alimento. Jesús les dice a sus discípulos que ellos les den de comer. Los discípulos admiten que sólo han conseguido cinco panes y dos peces, ni siquiera lo suficiente para alimentarse ellos. Solamente después de que los discípulos admiten su total incapacidad, ocurre el milagro de la multiplicación de los panes y los peces. ¿Dónde está la lección para nosotros? En que si admitimos nuestra incapacidad en los momentos más difíciles de nuestra vida, un milagro puede estar esperándonos.

#### **MILAGROS DE MULTIPLICACIÓN**

Muchos creyentes admiten que cuando se enfrentan serias enfermedades, lo único que se puede hacer en muchos casos es levantar los brazos y en total desesperación acudir a Dios. El milagro que puede ocurrir con frecuencia no es la curación de la enfermedad. El milagro puede ser la fortaleza y el valor que Dios nos da para aceptar el sufrimiento y el dolor con fe. Recordemos lo que San Pablo nos dice hoy: "Estoy seguro de que ni la muerte, ni la vida . . . ni criatura alguna, podrán apartarnos del amor de Dios que encontramos en Cristo Jesús nuestro Señor". Cuando tengamos hambre de comprensión y dirección, cuando sintamos la más profunda tristeza, prestemos atención a las palabras del profeta Isaías, acerquémonos al Señor y tendremos vida. Si cinco panes y dos peces pueden multiplicarse milagrosamente para alimentar a miles, sin duda la compasión y el amor de Cristo Jesús puede multiplicarse una y otra vez en los corazones hambrientos y sedientos de sanación y santificación.

*Weekly Calendar /  
Calendario Semanal***SUNDAY, August 3rd, Domingo**

7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

**Monday, August 4th, Lunes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

**Tuesday, August 5th, Martes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

7-9PM Missionary Program Sessions (MH)

7-9PM Junta de la Arquidiócesis (SM)

8PM Tongan Choir Practice (SG)

**Wednesday, August 6th, Miércoles**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

7PM Mass with OLPG (CHURCH)

7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

**Thursday, August 7th, Jueves**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)

6-40PM SFC Chapter Assembly (MH)

7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

**Friday, August 8th, Viernes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

6-10PM Singles for Christ CLP (SM)

6-10PM Fr. Ted's 80th Birthday Celebration (MAIN HALL)

**Saturday, August 9th, Sabado**

11AM-1PM CCD Registration / Registración de Catecismo

11:30AM Baptism (CHURCH)

5-7PM Tongan Choir Practice (SG)

7-12AM Tongan Men's Club (SG)

*Church Festival*

We are a few months away from our Annual Church Festival. We have already started with the food sales during the weekend, come and support while enjoying some delicious ethnic food.

*Festival de la Iglesia*

Estamos a unos meses de nuestro Festival Anual de la Iglesia. Ya hemos comenzado con las ventas de comida durante los fines de semana, venga y apoye nuestra iglesia mientras disfruta de una rica comida etnica.

MASS INTENTIONS /  
INTECIONES DE LA MISA**Saturday, August 2nd, Sabado**

4:30 p.m. Carlos &amp; Margarita Ceron (45th Anniversary)

Violeta Rapues (Special Int.) Alyssa (Birthday)

+Juana Palmeron (6th D. A) +Estelita Navales

+Vivian Santos Perante +George Schuck

+Shirley Y. Eylam +Lilia Luna

7:00 p.m. +Jose Toribio Pacheco

+Maria Josefa Rivas de Romero (2do Aniversario de Fallec.)

**Sunday, August 3rd, Domingo**

8:00 a.m. Lily Diaz (Birthday)

10:00 a.m. +Hugo Gomez (Death Anniversary)

12:00 p.m. +Godofredo Tablante

6:00 p.m. Lourdes Baltero (Thanksgiving)

**Monday, August 4th, Lunes**

8:00 a.m. Rona Luna Navales (Birthday)

6:00 p.m. +Domingo Cabauatam

**Tuesday, August 5th, Martes**

8:00 a.m. Holy Souls in Purgatory

6:00 p.m. Poor Souls in Purgatory

**Wednesday, August 6th, Miercoles**

8:00 a.m. +Carmen Landa

**Thursday, August 7th, Jueves**

8:00 a.m. +Rene Orbeta

6:00 p.m. +Emilio Morales

**Friday, August 8th, Viernes**

8:00 a.m. +Leonardo Marques

6:00 p.m. Fr. Ted Shipp (80th Birthday)

**Saturday, August 9th, Sabado**

8:00 a.m. +Pastor Cuendo

## READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** Jer 28:1-17; Ps 119:29, 43, 79, 80, 95, 102;  
Mt 14:22-36**Tuesday:** Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Ps 102:16-21, 29, 22-23;  
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14**Wednesday:** Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19;  
Mt 17:1-9**Thursday:** Jer 31:31-34; Ps 51:12-15, 18-19; Mt 16:13-23**Friday:** Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Dt 32:35cd-36ab, 39abcd,  
41; Mt 16:24-28**Saturday:** Hb 1:12 -- 2:4; Ps 9:8-13; Mt 17:14-20**Sunday:** 1 Kgs 19:9a, 11-13a; Ps 85:9-14; Rom 9:1-5;  
Mt 14:22-33

## LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** Jer 28:1-17; Sal 119 (118):29, 43, 79, 80, 95, 102;  
Mt 14:22-36**Martes:** Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Sal 102 (101):16-21, 29,  
22-23; Mt 14:22-36 ó Mt 15:1-2, 10-14**Miércoles:** Dn 7:9-10, 13-14; Sal 97 (96):1-2, 5-6, 9; 2 Pe  
1:16- 19; Mt 17:1-9**Jueves:** Jer 31:31-34; Sal 51 (50):12-15, 18-19; Mt 16:13-  
23**Viernes:** Nah 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Dt 32:35cd-36ab,  
39abcd,41; Mt 16:24-28**Sábado:** Heb 1:12 -- 2:4; Sal 9:8-13; Mt 17:14-20**Domingo:** 1 Re 19:9a, 11-13a; Sal 85 (84):9-14; Rom 9:1-5;



## CCD & Confirmation Registrations

We will start with the registrations for CCD Classes to educate the children in their faith.

**When:** Saturday, August 2nd & 9th Sunday, August 3rd & 10th

**Time:** 11am—1pm

**Place:** Main Hall

*Please make sure you bring baptismal certificate for all those who are being registered. For Confirmation students, also bring 1st Communion Certificate.*

**Registration forms will also be available online starting August 1st for those who wish to print it and fill it out prior to coming to the church.**

There will also be a discount offered to those who are registered parishioners receiving envelopes.

## Inscripciones de Catecismo & Confirmación

Vamos a comenzar con las inscripciones para clases de catecismo para educar a los niños y adolescentes en su fe.



**Cuándo:** Sábado, 2 y 9 de de Agosto Domingo, 3 y 10 de de Agosto

**Hora:** 11am—1pm

**Lugar:** Salón Parroquial

*Por favor, asegúrese de traer el certificado de bautismo para todos aquellos que serán registrados. Para los estudiantes de confirmación, también traer el de Certificado Comunión.*

**Los formularios de inscripción estarán disponibles en línea a partir del 1 de agosto para aquellos que deseen imprimirlo y llenarlo antes de venir a la iglesia.**

Habra descuento para los feligreses registrados que reciben sobres de donaciones.

## YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION



We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

**Sunday Collection July 26th & July 27th**

**1st Collection / 1ra Colecta \$3,000.65**

**2nd Collection / 2da Colecta \$914.80**



Please keep the following sick parishioners in your prayers / *Por favor les pedimos que mantengan a nuestros feligreses enfermos en sus oraciones:*

Lillian Bonello, Jim Browne, Maa'imoa Falemaka, Lourdes Matatquin, Nora Matias, Anita Perez, Ana Maria Olivas— Flores, Joe Buenavista



## Retiro espiritual para jóvenes adultos

JESUCRISTO, TE BUSCA Y TE ENCUENTRA

*Este retiro estará enfocado para jóvenes adultos solteros, mayores de 18 años, interesados en tener un encuentro personal con nuestro Salvador Jesucristo.*

**Fecha:** Viernes 29, Sábado 30, y Domingo 31, de Agosto 2014

**Lugar:** Casa de Retiros San Felipe, Diócesis de Oakland

**Horario:** Viernes 7:00 p.m. – Domingo 4:00 p.m.

**Donación:** \$60. 00 por persona

1977 Reliez Valley Road, Lafayette, California

*(Incluye alojamiento, comida y materiales por todo el fin de semana)*

**Para más información llamar a:**

*Cecilia Arias-Rivas, 415 614-5573,*

*José Cordero 415 971 9301 o con*

*Cindy Reyes al 415 202 - 3156.*

*Email: sfpastoraljuvenil@yahoo.com*

## Gift Shop

The gift shop is open during these hours:

Wednesday 6:30pm—7:15pm

Saturday 4:00pm—8:15pm

Sunday 9:00am—1:00pm & 5:00pm—6:00pm

BOOK WEEK • book  
• books everywhere  
read • learn by reading  
reading is fun • read

**Book WEEK**

© J. S. Paluch Co., Inc.

*La tiendita esta abierto durante estas horas:*

*Miércoles 6:30pm—7:15pm*

*Sábado 5:30pm—7:00pm*

*Domingo 9:00am—1:15pm & 5:30pm—6:15pm*

## PRAYER AND HUMILITY

Arm yourself with prayer rather than a sword; wear humility rather than fine clothes.—*St. Dominic*

## ORACIÓN Y HUMILDAD

Ármate con oración en lugar de espada; vístete con humildad en lugar de ropa fina.—*Santo Domingo de Guzmán*